

uhindret Adgang til Domstolene.

Selskaber, der saaledes er anerkendt, skal under Iagttagelse af den anden Parts Love, og saafremt de opnaar den nødvendige Tilladelse i de Tilfælde, hvor en saadan kræves ifølge disse Love, kunne nedsætte sig i dette sidste Land og dér grundlægge Filialer og Agenturer samt udøve deres Virksomhed.

Naar saadanne Selskaber een Gang har opnaaet Adgang, skal de med Hensyn til saavel Udøvelsen af deres Virksomhed som Retten til at erhverve, besidde og raade over løs og fast Ejendom, nyde samme Behandling som den, der tilstaas den mest begunstigede Nations Selskaber.

Hverken af deres Virksomhed eller af deres Ejendom skal der kunne afkræves dem andre eller højere Skatter, Afgifter eller Ydelser af en hvilken som helst Art end dem, som er paalagt den mest begunstigede Nations Selskaber.

(c) Det ene Lands Jordbunds- og Industriprodukter skal i det andet Land ubetinget og i alle Henseender nyde samme Lettelser og Fordele som lignende Varer fra den mest begunstigede Nation. Denne Behandling skal navnlig finde Anvendelse i alt, hvad angaar Toldafgifter, Transitafgifter og andre Afgifter og Byrder, saavel som med

y asegurada su libre y expedita acción en los Tribunales de Justicia.

Las sociedades así reconocidas, podrán, sometiéndose a las leyes de la otra Parte, y si obtienen la autorización necesaria, en los casos en que tal autorización esté prevista por las leyes, establecerse en el territorio de esta Parte, crear sucursales y agencias y ejercer allí su actividad.

Las sociedades una vez admitidas gozarán, en cuanto al ejercicio de su actividad así como al derecho de adquirir y poseer bienes muebles e inmuebles y de disponer de ellos, del mismo tratamiento que el acordado a las sociedades de la nación más favorecida.

Ni su actividad ni sus bienes estarán sujetos a impuestos, tasas o contribuciones, de cualquier naturaleza que ellos sean, otros o más elevados que aquellos impuestos a las sociedades de la nación más favorecida.

(c) Los productos del suelo y de la industria de cada una de las Altas Partes Contratantes gozarán, incondicionalmente, en todo respecto en el territorio de la otra Parte de las mismas facilidades y privilegios que los productos similares de la nación más favorecida. Este tratamiento será especialmente aplicado en todo lo que

ront libre et facile accès auprès des tribunaux.

Les sociétés, ainsi reconnues, pourront, en se soumettant aux lois de l'autre Partie, et si elles obtiennent l'autorisation nécessaire, dans les cas ou une telle autorisation est prévue par ces lois, s'établir dans ce dernier Pays, y créer des succursales et agences et y exercer leur activité.

Les sociétés, une fois admises, jouiront quant à l'exercice de leur activité ainsi qu'au droit d'acquérir et de posséder des biens meubles et immeubles et d'en disposer, du même traitement que celui qui est accordé aux sociétés de la nation la plus favorisée.

Nu leur activité ni leurs biens ne seront assujettis à des impôts, taxes ou contributions, de quelque nature que ce soit, autres ou plus élevés que ceux qui sont imposés aux sociétés de la nation la plus favorisée.

(c) Les produits du sol et de l'industrie de l'un des deux Pays jouiront inconditionnellement et à tous égards dans l'autre des mêmes facilités et faveurs que les produits similaires de la nation la plus favorisée. Ce traitement sera notamment appliqué pour tout ce qui concerne les droits de douane, de transit et autres taxes ou char-